

Quick Reference Guide

Stichwortregister

Guide de référence rapide

Beknopte bedieningsgids

Guida di riferimento rapido

Guía de referencia rápida

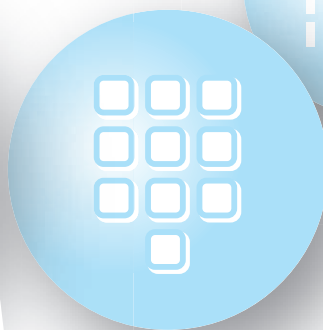
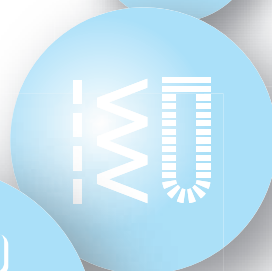
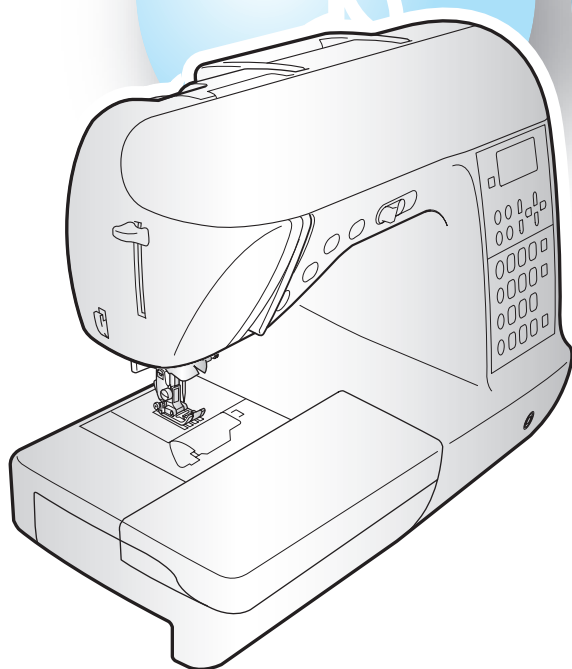
Hurtigguide

Snabbstarts guide

Hurtig referenceguide

Pikaopas

Краткий справочник





Bobbin winding and setting

Aufspulen und Einsetzen der Unterfadenspule
 Spoel winden en installeren
 Colocación y devanado de la bobina
 Spola upp undertråd och sätta in spolen
 Puolaus ja asetus

Bobinage et réglage de la canette
 Avvolgimento e impostazione della spolina
 Innstillingen for og vikling av spoler
 Vinding og isætning af spolen
 Намотка и установка шпульки

Use only the included bobbin or bobbins of the same type.

Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltene Spule oder Spulen vom selben Typ.

N'utilisez que la canette fournie ou une canette du même type.

Gebruik uitsluitend de bijgeleverde spoel of spoelen van hetzelfde type.

Utilizzare esclusivamente la spolina fornita o spoline dello stesso tipo.

Utilice sólo la bobina suministrada o bobinas del mismo tipo.

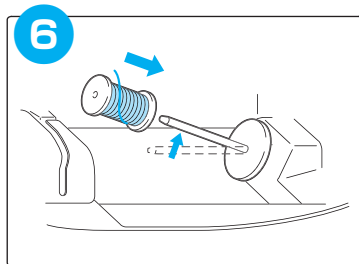
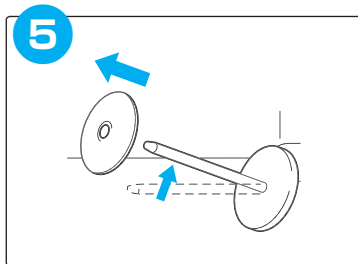
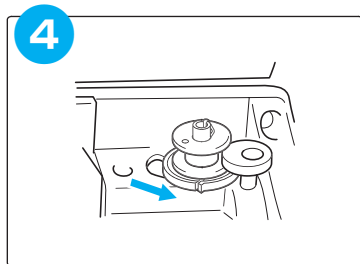
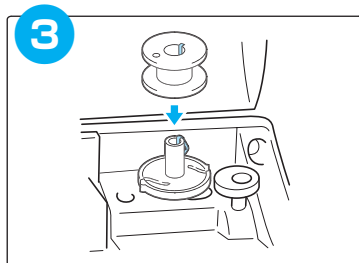
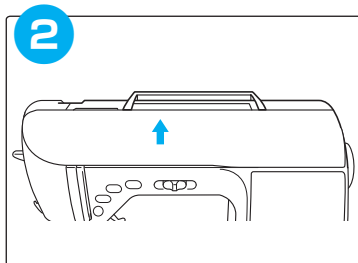
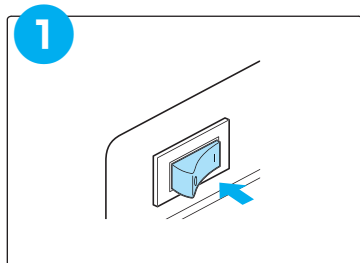
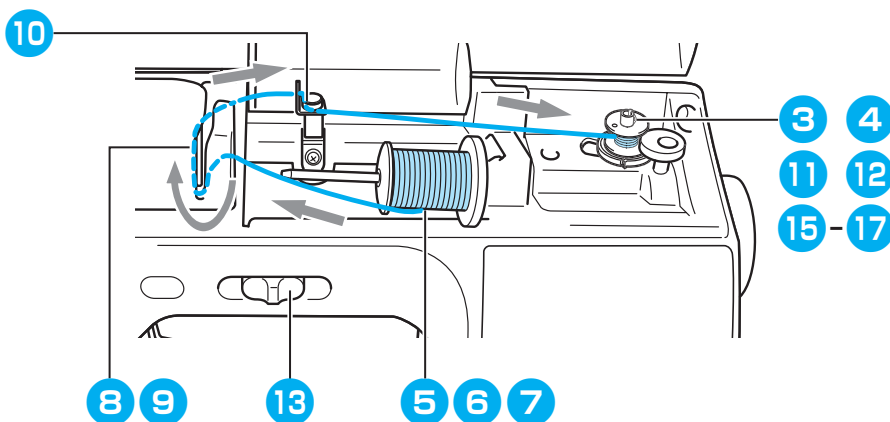
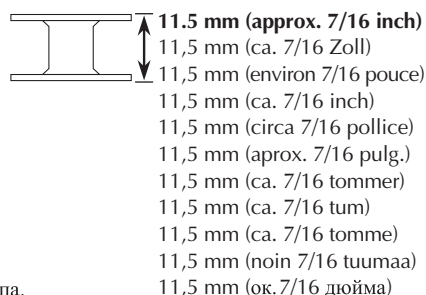
Bruk kun spolen som leveres med maskinen, eller spoler av samme type som denne.

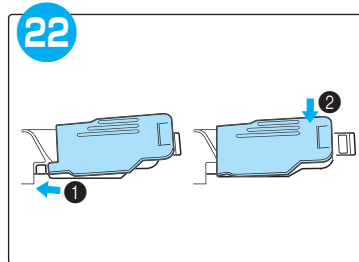
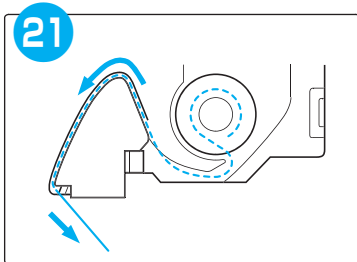
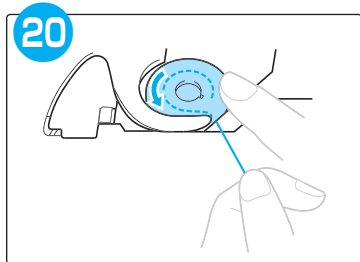
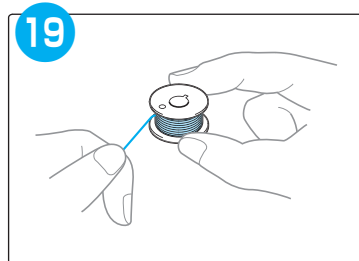
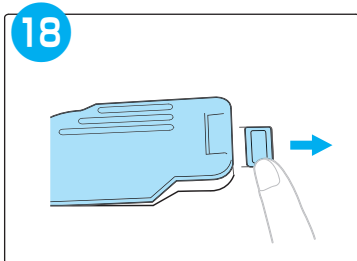
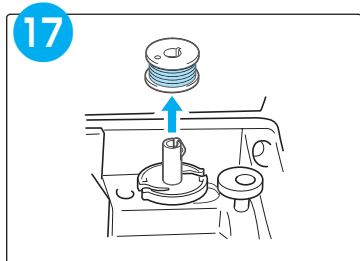
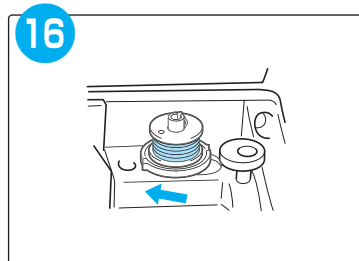
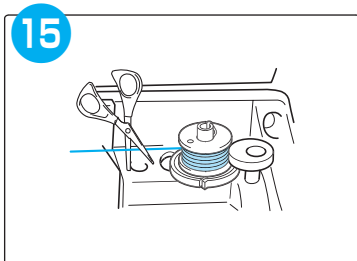
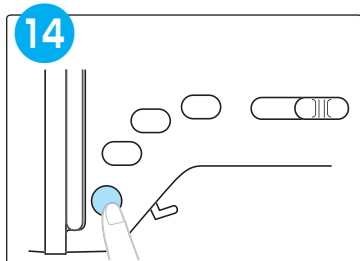
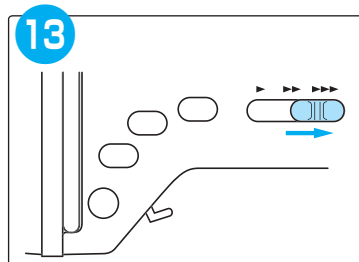
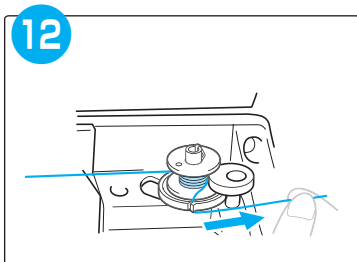
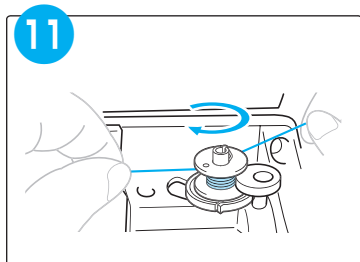
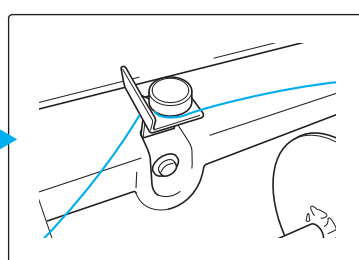
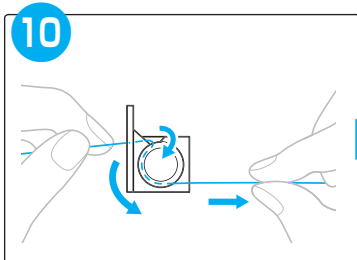
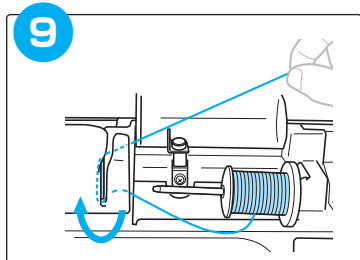
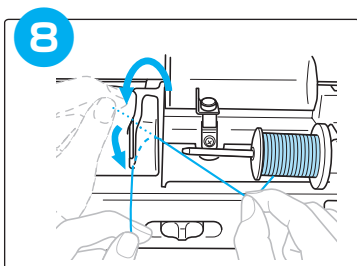
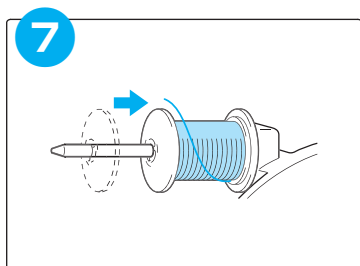
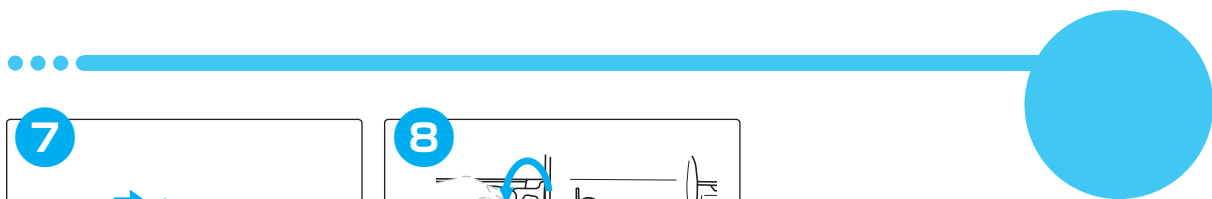
Använd bara spolen som medföljer eller spolar av samma typ.

Brug kun den medfølgende spole eller spoler af samme type.

Käytä vain tämän ompelukoneen mukana toimitettuja puolia tai samantyyppisiä puolia.

Используйте только входящую в комплект шпульку или шпульки одного типа.

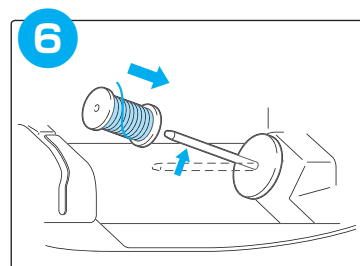
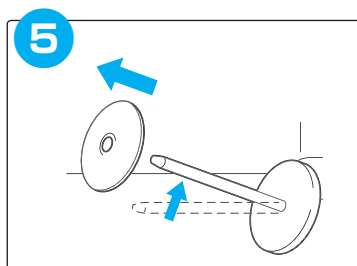
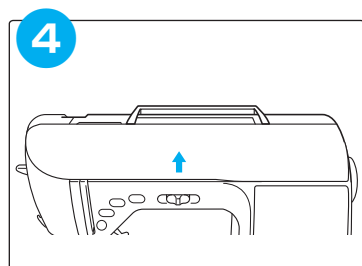
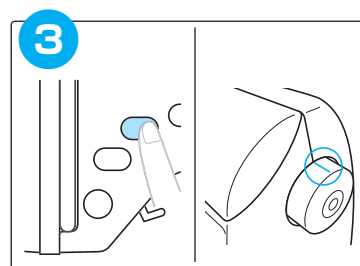
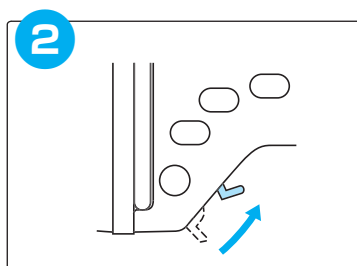
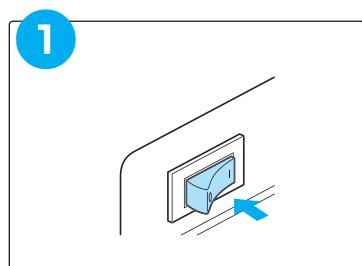
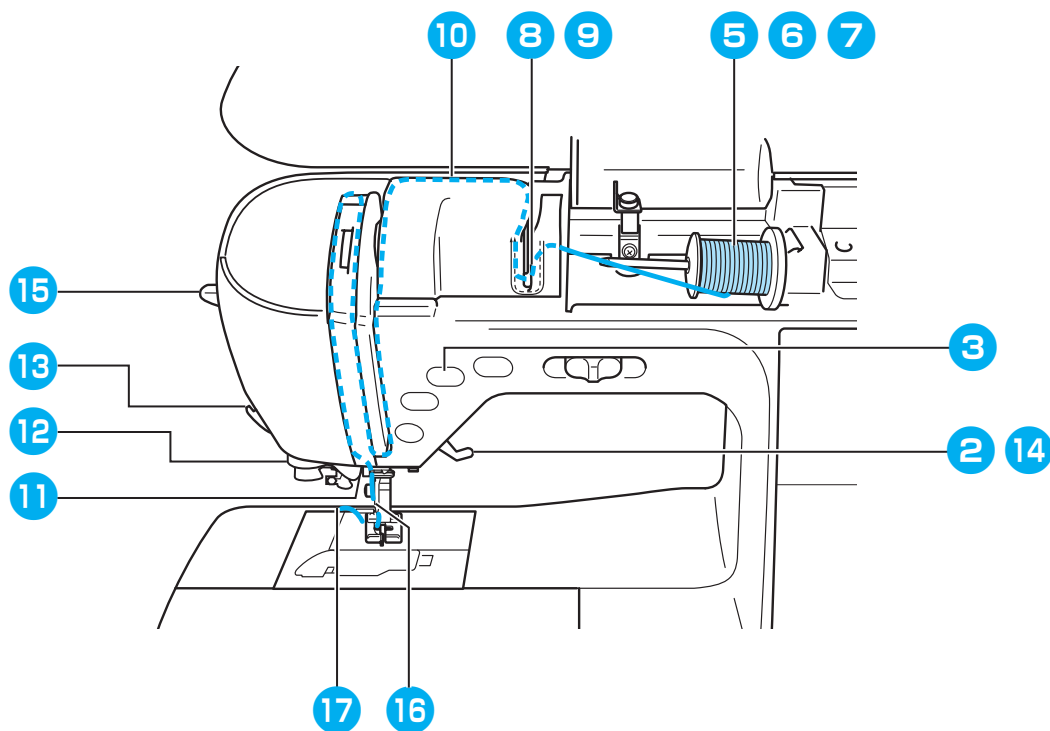


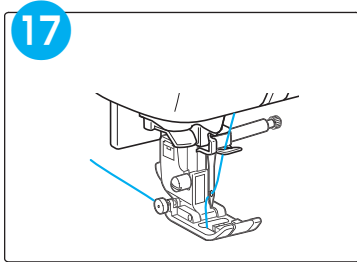
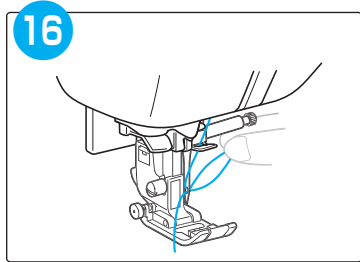
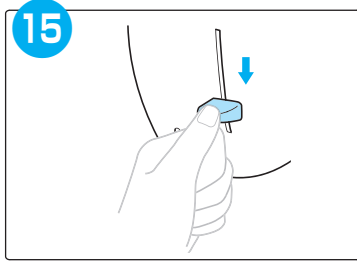
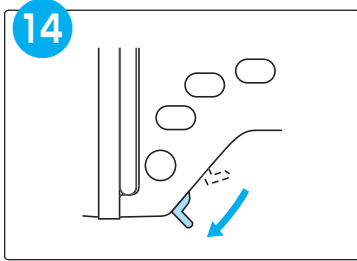
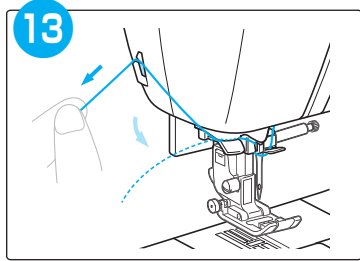
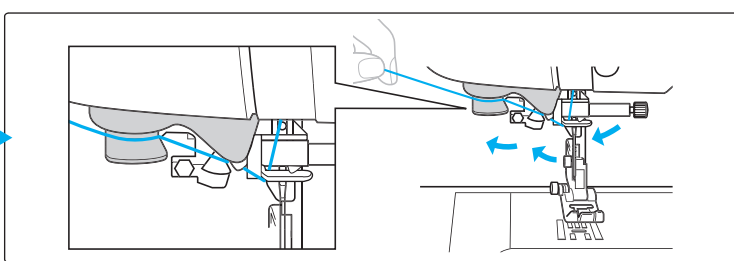
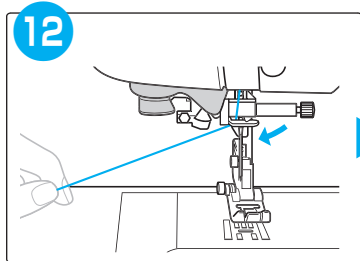
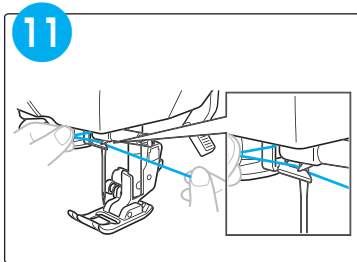
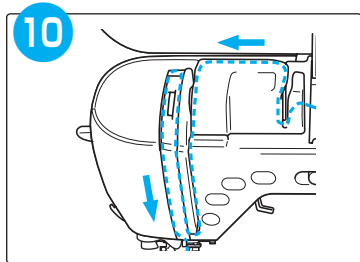
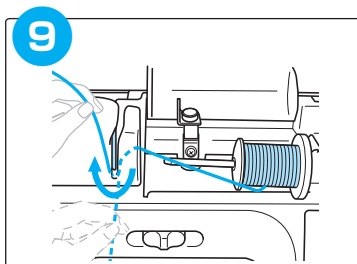
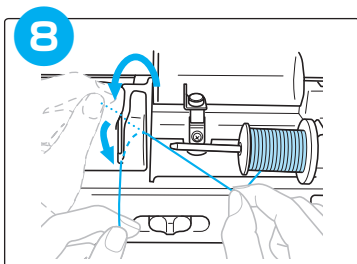
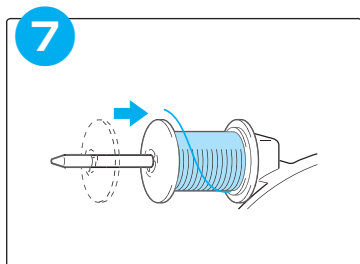
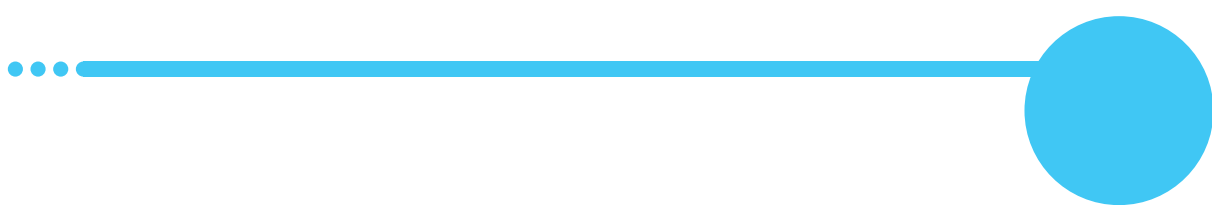


Upper threading

Einfädeln des Oberfadens
Bovendraad inrijgen
Enhebrado del hilo superior
Trä övertråden
Ylälangan pujotus

Enfilage supérieur
Infilatura superiore
Træ overtråden
Trædning af overtråd
Заправка верхней нити







Selecting stitch patterns

Auswahl von Stichmustern
Steekpatronen selecteren
Selección de patrones de costura
Välja mönster
Ompeleen valinta

Sélection des motifs de point
Selezione di disegni/punti
Velge sømmønster
Valg af stingmønstre
Выбор рисунков строчек

Preset utility stitch/ saved pattern

Voreingestellter Nutzstich/
Gespeichertes Muster

Préréglage de point de
coudre courant/motif
enregistré

Vooraf ingestelde naaisteek/
opgeslagen patroon

Punto utile preimpostato/
disegno salvato

Costura con aplicaciones
preajustada/patrones
guardados

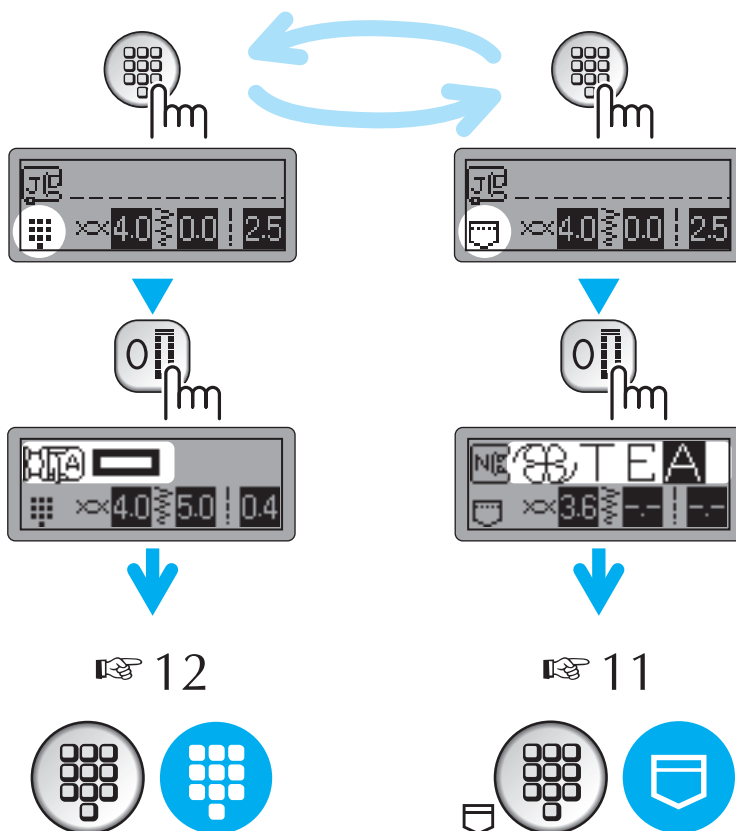
Forhåndsinnstilt nyttesøm/
lagret mønster

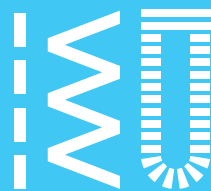
Förinställd nyttosöm/
sparat mönster

Forindstillede brugssting/
gemt mønster

Esiasetettu hyötöyömmel/
tallennettu kuvio

Стандартная обычная строчка /
сохраненный рисунок





Utility stitches

Nutzstiche

Points de couture courants

Naaisteken

Punti utili

Puntadas con aplicaciones

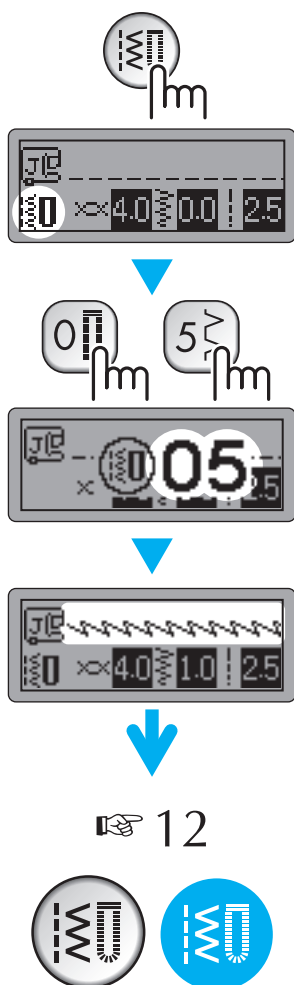
Nyttesøm

Nyttosömmar

Brugssting

Hyötyompeleet

Обычные строчки





Decorative stitches

Dekorstiche

Points décoratifs

Decoratieve steken

Punti decorativi

Puntadas decorativas

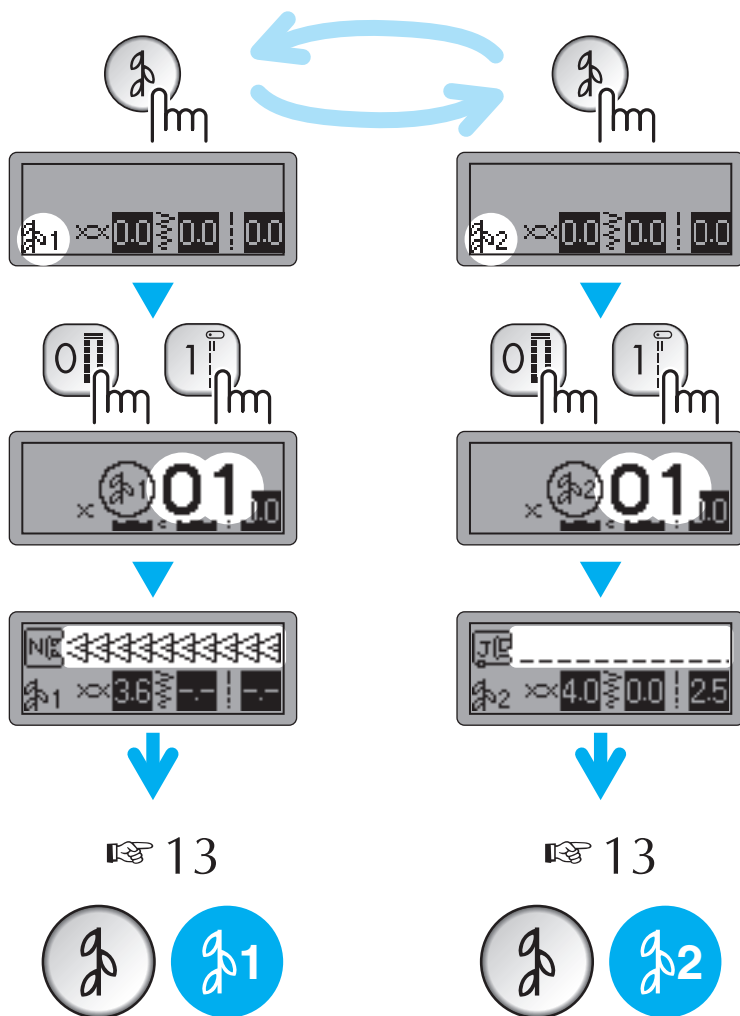
Dekorsøm

Dekorativa sömmar

Dekorationssting

Koristeompeleet

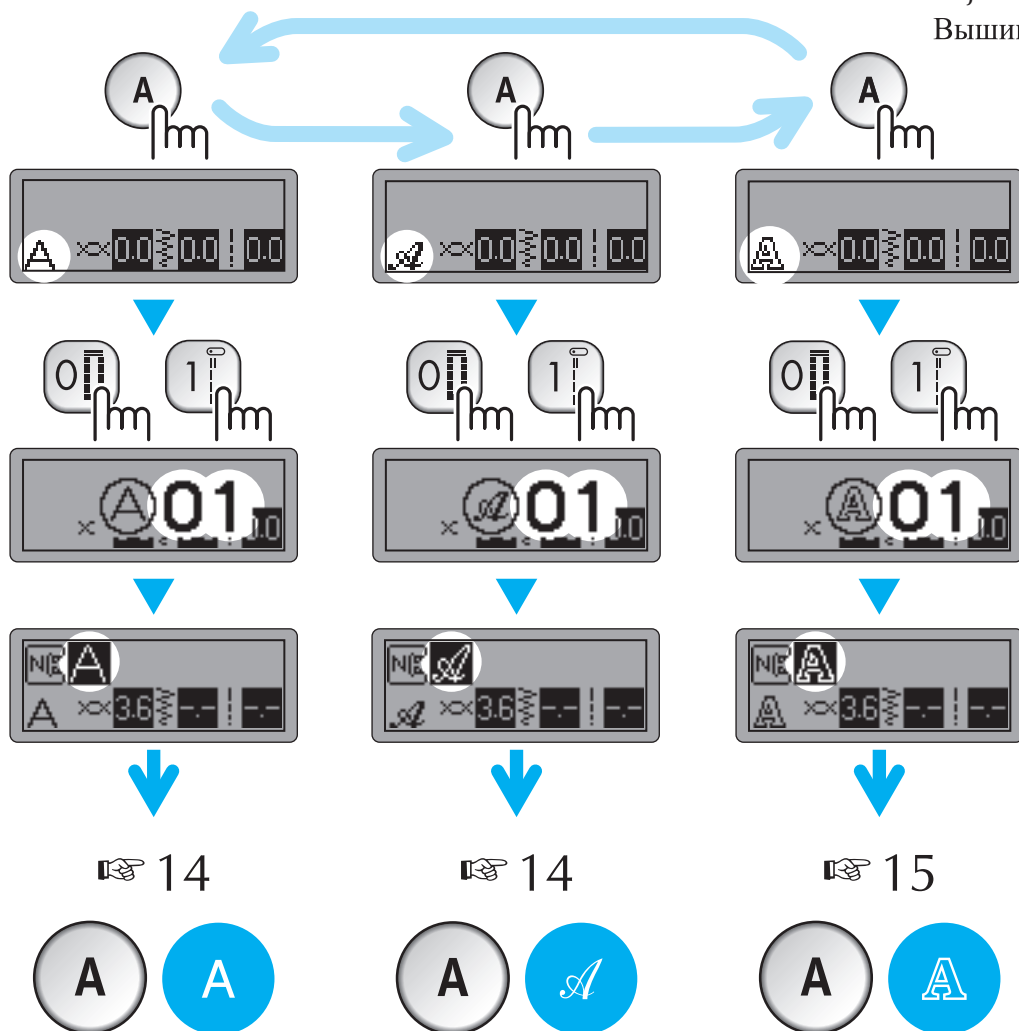
Декоративные строчки





Character stitches

Buchstabenstiche
Points caractères
Lettersteken
Punti caratteri
Puntadas de caracteres
Bokstavsøm
Teckensnittssömmar
Tegnsting
Kirjontaompeleet
Вышивание текста





Combining and saving patterns

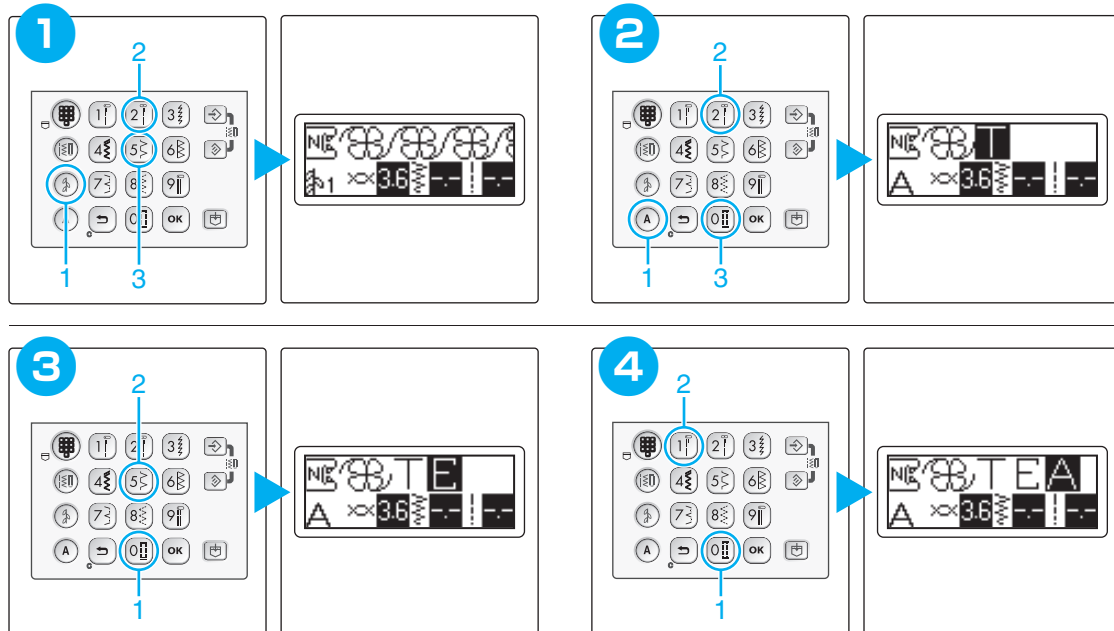
Kombinieren und Speichern von Mustern
 Patronen combineren en opslaan
 Combinación y almacenamiento de patrones
 Kombinera och spara mönster
 Kuvioiden yhdistely ja tallennus

Combinaison et enregistrement de motifs
 Combinazione e salvataggio di disegni
 Kombinere og lagre mønstre
 Kombinering og lagring af mønstre
 Сочетание различных рисунков строчек и сохранение в памяти

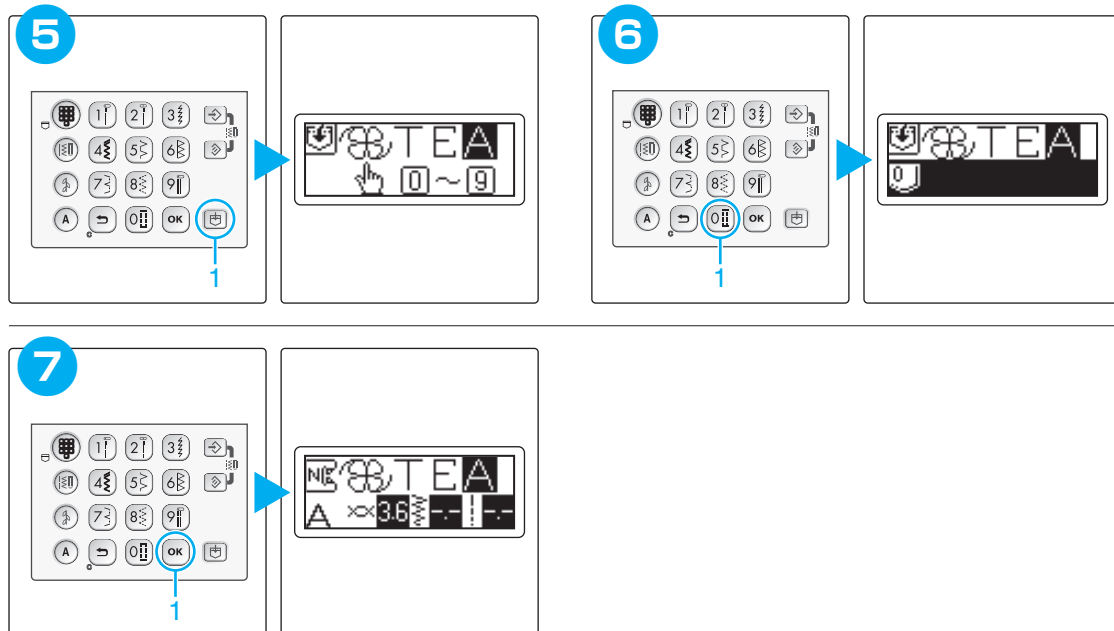
Example: Beispiel: Exemple: Voorbeeld: Esempio: Ejemplo:
 Eksempel: Exempel: Eksempel: Esimerkki: Пример:

TEA

Combining patterns Kombinieren von Mustern/ Combinaison de motifs/ Patronen combineren/ Combinazione di disegni/
 Combinación de patrones/ Kombinere mønstre/ Kombinera mönster/ Kombinering af mønstre/ Kuvioiden yhdistely/ Сочетание различных строчек



Saving patterns Speichern von Mustern/ Enregistrement des motifs/ Patronen opslaan/ Salvataggio di disegni/
 Almacenamiento de patrones/ Lagre et mønstre/ Spara mönster/ Sådan gemmes mønstre/ Kuvioiden tallennus/ Сохранение рисунков в памяти



Saved patterns' memo

Notizen für gespeicherte Muster
Opgeslagen patronen
Memoria de patrones guardados
Kom ihåg för sparade mönster
Tallennetut kuviot

Mémo des motifs enregistrés
Promemoria disegni salvati
Merknad om lagrede mønstre
Liste over gemte mønstre
Памятка для сохраненных рисунков



Saved patterns Gespeicherte Muster/ Motifs enregistrés/ Opgeslagen patronen/ Disegni salvati
Patrones guardados/ Lagrede mønstre/ Sparade mönster/ Gemte mønstre/ Tallennetut kuviot/ Сохраненные рисунки



Summary of stitch patterns

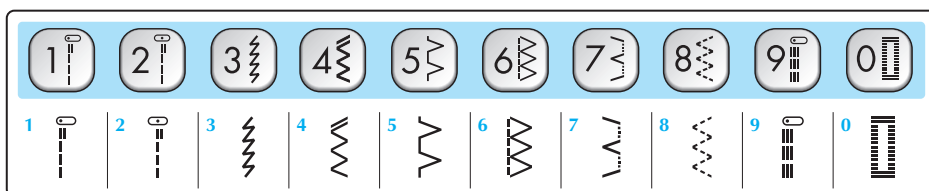
Übersicht der Stichmuster
Overzicht van steekpatronen
Resumen de patrones de costura
Översikt över mönster
Ompeleiden yhteenveto

Résumé des motifs de point
Riepilogo disegni/punti
Oppsummering av sømmønstre
Oversigt over stingmønstre
Рисунки строчек



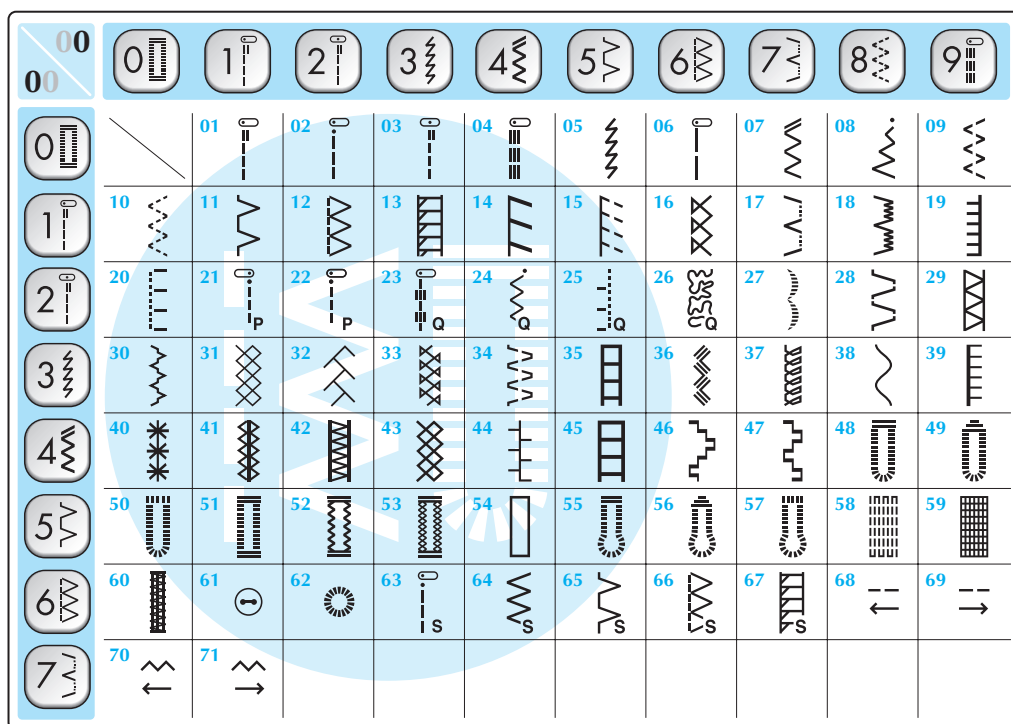
Preset utility stitch

Voreingestellter Nutzstich/ Préréglage de point de couture courant/
Vooraf ingestelde naaisteek/ Punto utile preimpostato/ Costura con aplicaciones preajustada/ Forhåndsinnstilt nyttesøm/
Förinställd nyttesöm/ Forindstillede brugssting/ Esiasetettu hyötyommel/ Стандартная обычная строчка



Utility stitches

Nutzstiche/ Points de couture courants/ Naaisteken/ Punti utili/
Puntadas con aplicaciones/ Nyttesøm/ Nyttosømmer/ Brugssting/ Hyötyompeleet/ Обычные строчки





1

Decorative stitchesDekorstiche/ Points décoratifs/ Decoratieve steken/ Punti decorativi/
Puntadas decorativas/ Dekorsøm/ Dekorativa sömmar/ Dekorationssting/ Koristeompeleet/ Декоративные строчки

00	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0		01	02	03	04	05	06	07	08	09
1	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
2	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
3	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
4	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49
5	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59
6	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69
9										99



2

Decorative stitchesDekorstiche/ Points décoratifs/ Decoratieve steken/ Punti decorativi/
Puntadas decorativas/ Dekorsøm/ Dekorativa sömmar/ Dekorationssting/ Koristeompeleet/ Декоративные строчки

00	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0		01	02	03	04	05	06	07	08	09
1	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
2	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
3	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39

A

A

Character stitches (Gothic font)

Buchstabenstiche (Schriftart Gotisch)/

Points caractères (police Gothic)/ Lettersteken (lettertype Gothic)/ Punti caratteri (carattere gotico)/

Puntadas de caracteres (escritura gótica)/ Bokstavsøm (skrifttypen Gothic)/ Teckensnittssömmar (Gothic)/

Tegnsting (skrifttypen Gothic)/ Kirjontaompeleet (goottilainen kirjasin)/ Вышивание текста (печатный шрифт)

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09
01	A	B	C	D	E	F	G	H	I
10	J	K	L	M	N	O	P	Q	R
20	T	U	V	W	X	Y	Z	&	?
30	—	0	1	2	3	4	5	6	7
40	9	,	.	(	)	—	Ä	Å	Æ
50	N	Ö	Ø	Ç	Ü	ß	α	β	γ
60	e	f	g	h	i	j	k	l	m
70	o	p	q	r	s	t	u	v	w
80	y	z	ä	å	æ	ë	è	é	ê
90	ñ	ö	ò	ø	ı	ç	ù	û	

A

A

Character stitches (Script font)

Buchstabenstiche (Schriftart Script)/

Points caractères (police Script)/ Lettersteken (lettertype Script)/ Punti caratteri (carattere corsivo)/

Puntadas de caracteres (escritura decorada)/ Bokstavsøm (skrifttypen Script)/ Teckensnittssömmar (Script)/

Tegnsting (skrifttypen Script)/ Kirjontaompeleet (käsimkirjoituskirjasin)/ Вышивание текста (рукописный шрифт)

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09
01	A	B	C	D	E	F	G	H	I
10	J	K	L	M	N	O	P	Q	R
20	T	U	V	W	X	Y	Z	&	?
30	—	0	1	2	3	4	5	6	7
40	9	,	.	(	)	—	Ä	Å	Æ
50	N	Ö	Ø	Ç	Ü	ß	α	β	γ
60	e	f	g	h	i	j	k	l	m
70	o	p	q	r	s	t	u	v	w
80	y	z	ä	å	æ	ë	è	é	ê
90	ñ	ö	ò	ø	ı	ç	ù	û	

A



Character stitches (Outline style) Buchstabenstiche (Umriss)/

Points caractères (style Contours)/ Lettersteken (opmaak Contour)/ Punti caratteri (stile contorno)/

Puntadas de caracteres (escritura con borde)/ Bokstavsøm (Outline-stil)/ Teckensnittssömmar (Konturstil)/

Tegnsting (Outline-stil)/ Kirjontaompeleet (ääriiviivatyli)/ Вышивание текста (контурный шрифт)

00	01	02	03	04	05	06	07	08	09
00	01	02	03	04	05	06	07	08	09
01	A	B	C	D	E	F	G	H	I
10	J	K	L	M	N	O	P	Q	R
11	K	L	M	N	O	P	Q	R	S
12	L	M	N	O	P	Q	R	S	T
20	T	U	V	W	X	Y	Z	&	?
21	U	V	W	X	Y	Z	&	?	!
22	V	W	X	Y	Z	&	?	!	0
30	0	1	2	3	4	5	6	7	8
31	1	2	3	4	5	6	7	8	9
32	2	3	4	5	6	7	8	9	'
40	9	'	,	.	(	)	-	Ä	Å
41	'	,	.	(	)	-	Ä	Å	Æ
42	,	.	(	)	-	Ä	Å	Æ	Ñ
50	Ñ	Ö	Ø	Ç	Ü	ß	a	b	c
51	Ö	Ø	Ç	Ü	ß	a	b	c	d
52	Ø	Ç	Ü	ß	a	b	c	d	e
60	e	f	g	h	i	j	k	l	m
61	f	g	h	i	j	k	l	m	n
62	g	h	i	j	k	l	m	n	o
70	o	p	q	r	s	t	u	v	w
71	p	q	r	s	t	u	v	w	x
72	q	r	s	t	u	v	w	x	y
80	y	z	ă	à	á	æ	ě	è	é
81	z	ă	à	á	æ	ě	è	é	ê
82	ă	à	á	æ	ě	è	é	ê	ñ
90	ñ	ö	ò	ø	ì	ç	ù	ù	
91	ö	ò	ø	ì	ç	ù	ù		
92	ò	ø	ì	ç	ù	ù			
93	ø	ì	ç	ù	ù				
94	ì	ç	ù	ù					
95	ç	ù	ù						
96	ù	ù							
97	ù								
98									
99									

